

Porównanie tłumaczeń Kaznodziei 7:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W dniu szczęścia* korzystaj z dobra, a w dniu niedoli zauważ: Również ten (dzień), podobnie jak tamten, uczynił Bóg, aby człowiek nie dociekł tego, co będzie po nim.** ¹⁾²⁾

¹⁾ szczęścia, טובה , lub: dobra, dobrobytu, powodzenia.
²⁾ aby człowiek nie dociekł tego, co będzie po nim, שְׁלֹא יִמְצֵא הָאָדָם אֶת־רֵיחוֹ מֵאוֹמָה , idiom: aby człowiek pozostawał w niepewności.